



Check Point Threat Extraction secured this document



[Get Original](#)



thermex®



Серия

Series / Сериялы / Серія

ER



RU



UA



KZ



BY



MD

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

User manual / Пайдалануышы нұсқаулығы / Керівництво з експлуатації

Электрический накопительный водонагреватель

Electric water heater / Электрлік аккумуляциялық су жылтырқыш /

Електричний накопичувальний водонагрівач

Модель
Models / Улgi / Модели

ER 200 V

ER 300 V



Wi-Fi
Motion



Накопительные водонагреватели

Storage water heaters / Жинақтауышы сұжылықтыштар / Накопичувальни водонагріаачи



Комбинированные (косвенные) водонагреватели

Combined water heaters / Арапас сұжылықтыштар / Комбіновані водонагріаачи



Проточные водонагреватели

Instantaneous water heaters / Арынды сұжылықтыштар / Проточни водонагріаачи



Газовые колонки

Gas instantaneous water heaters / Газ бағаналары / Газові колонки



Газовые котлы

Gas boilers / Газ қазандары / Газові котли



Электрические котлы

Electric boilers / Электр қазандар / Електричні котли



Электрические конвекторы

Electric convectors / Электрлік конвекторлар / Електричні конвектори



Тепловые пушки

Electric fan heaters / Жылу зәнбіректері / Теплові гармати



Мультипот

система кипчечения питьевой воды
Multipot / Мультипот / Мультипот

уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку электрического водонагревателя **THERMEX**. Выражаем уверенность в том, что широкий ассортимент наших электроводонагревателей удовлетворит любые Ваши потребности. Применение современных технологий и материалов высочайшего качества определили популярность и доверие к торговой марке **THERMEX**.

Электрические водонагреватели **THERMEX** разрабатываются и производятся в строгом соответствии с требованиями международных стандартов, что обеспечивает их надежную и безопасную работу.

Данное руководство предназначено для моделей водонагревателей **ER 200 V**, **ER 300 V**. Наименование модели, приобретенного Вами водонагревателя, указано на идентификационной табличке на корпусе прибора.

Просим Вас внимательно прочесть настоящее руководство.

Назначение

Электрический водонагреватель (далее по тексту ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих водопровод холодной воды с давлением не менее 0,05 МПа и не более 0,6 МПа.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях. **Прибор не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.**

Основные технические характеристики

Основные характеристики ЭВН приведены в **таблице 1**. Прибор подключается к однофазной или трехфазной сети питания (на **Рис. 4** показано подключение к сети **230 / 400 В**). Объем внутреннего бака указан на идентификационной табличке на корпусе нагревателя. Диаметр резьбы входного и выходного патрубков $\frac{3}{4}$ ".

Таблица 1

Модель	Напряжение питания, В	Номинальная мощность, кВт	Объем, л	Номинальное давление, МПа	Время нагрева на $\Delta 45^{\circ}\text{C}$, мин	Размеры, мм	
						Φ	H
ER 200 V	230 / 400	6,0	200	0,6	115	560	1215
			300		170	560	1695

Комплект поставки

1. Водонагреватель.....1 шт.
2. Предохранительный клапан.....1 шт.
3. Руководство по эксплуатации.....1 шт.

Описание и принцип действия ЭВН

ЭВН состоит из двух стальных баков, теплоизолированных экологически чистым пенополиуретаном и двух резьбовых патрубков для подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей воды (с красным кольцом) (**Рис. 1**).

Внутренний бак имеет специальное стеклофарфоровое покрытие, надежно защищающее внутреннюю поверхность от химической коррозии.

ЭВН укомплектован панелью управления, позволяющей регулировать температуру и скорость нагрева воды (**Рис. 2**). Нагрев воды в баке производится с помощью трубчатых электронагревателей (ТЭНов), смонтированных на одном резьбовом фланце. ТЭНы служат для нагрева воды и управляются термостатом. Установка уровня регулирования температуры (от +30°C до +70°C) производится с помощью регулятора температуры, находящегося на панели управления. Термостат автоматически поддерживает температуру воды на уровне, установленном пользователем, периодически переводя ЭВН из режима нагрева (включения ТЭНов) в режим термоизоляции (выключения ТЭНов) и обратно. Термостат также содержит термовыключатель – устройство защиты ЭВН от перегрева, которое отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды выше 90°C.

В приборе предусмотрены 3 возможных режима нагрева: быстрый, умеренный и экономичный.

Предохранительный клапан защищает ЭВН при повышении давления в баке выше допустимого путем сброса избытка давления через дренажное отверстие клапана.

Указания мер безопасности

Электрическая безопасность ЭВН гарантирована только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества.

Электровыключатель для подключения ЭВН должен быть рассчитан на номинальный ток не менее 40 А, иметь зазор в разомкнутых контактах не менее 3 мм и устанавливаться в сухом месте, защищенном от попадания брызг воды.

При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается:

- подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой;
- использовать в качестве заземления водопроводные трубы.

Если Вы не используете ЭВН в зимний период и существует вероятность замерзания водных магистралей и самого прибора, рекомендуется отключить питание и слить воду из водонагревателя во избежание повреждения его внутреннего бака. Для этого нужно перекрыть вентиль подачи холодной воды, открыть выходной кран, отвинтить заглушку сливного патрубка и спить остаток воды из бака. Предварительно убедитесь в том, что вода в баке остыла.

В процессе нагрева возможно появление капель воды из сливного отверстия предохранительного клапана, что является нормальным явлением и свидетельствует о том, что давление в баке превышает 0,6 МПа. Канал соединения с атмосферой предохранительного клапана (**сливное отверстие**) должен оставаться открытим при любых обстоятельствах. Необходимо обеспечить отвод воды из сливного отверстия в канализацию. В случае частых появлений капель воды необходимо установить на подающей линии редуктор давления для снижения его величины до нормы.

Предохранительный клапан должен быть подсоединен к патрубку сброса избыточного давления ЭВН таким образом, чтобы сливное отверстие клапана смотрело вниз. Такое его положение обеспечит эффективный сброс избыточного давления при его появлении.

Установка и подключение

⚠ ВНИМАНИЕ! Все сантехнические и электромонтажные работы должны проводиться квалифицированным персоналом с обязательной записью в разделе «Отметка о подключении» (см. раздел «Гарантийные обязательства»).

Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей ЭВН необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении ЭВН в незащищенных помещениях необходимо установить под ЭВН защитный поддон с дренажем в канализацию.

Размещение и установка

Установите предохранительный клапан на фланец, (Рис. 1). Убедитесь в том, что сливное отверстие клапана направлено вниз, и что предохранительный клапан не перетянут и зафиксирован в нужном положении. Произведите подключение холодной и горячей воды в соответствии с Рис. 1, предварительно удостоверившись в отсутствии инородных предметов в канале подающей магистрали. Для удобства обслуживания рекомендуется установка запорного вентиля на подающей линии перед предохранительным клапаном.

Для непосредственного слива воды из внутреннего бака на приборе предусмотрен съемный фланец в нижней части ЭВН.

Перед установкой водонагревателя убедитесь в том, что электропроводка, коммутирующая аппаратура, электросчетчик соответствуют электрической мощности ЭВН и удовлетворяют настоящим требованиям по эксплуатации прибора.

После выполнения вышеупомянутых операций ЭВН может быть размещён в месте установки. В целях минимизации теплопотерь в трубах рекомендуется установка ЭВН рядом с местом потребления горячей воды.

Если давление в водопроводе превышает 0,6 МПа, необходимо на магистрали холодной воды перед ЭВН установить редуктор для снижения давления воды до нормы (не входит в комплект поставки).



Рис. 1. Схема подключения

Эксплуатация

Заполните ЭВН водой. Для этого откройте горячий кран смесителя, чтобы обеспечить отток воздуха из бака, и затем откройте входной вентиль. Появление на выходе крана смесителя непрерывной струи воды свидетельствует о заполнении внутреннего бака, после чего кран смесителя можно закрыть.

Включите ЭВН в сеть, поверните регулятор температуры в положение I (II, III), нажмите клавишу/клавиши включения ТЭНа/ТЭНов. На соответствующей клавише должна загореться контрольная лампа. После включения клавиши/клавиш ЭВН начнет нагрев с заданной интенсивностью.

Описание функций управляемой панели

Регулятор установки температуры нагрева предназначен для задания необходимой температуры нагрева воды в ЭВН.

Клавиши управления позволяют установить необходимый режим мощности. Возможно использование трех режимов нагрева:

умеренный (4 кВт) ► быстрый (6 кВт) ► экономичный (2 кВт).

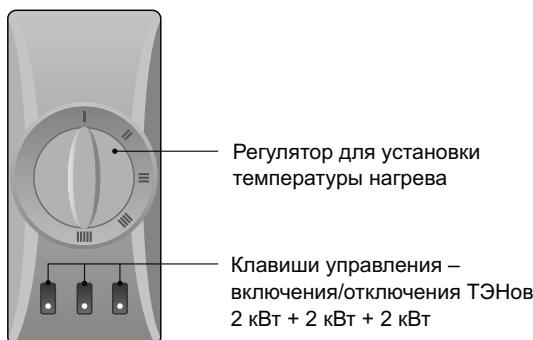


Рис. 2. Панель управления.

Техническое обслуживание (ТО)

! Периодическое проведение ТО и своевременная замена магниевого анода являются обязательными условиями для долговременной работы ЭВН. Невыполнение этих требований является основанием для снятия ЭВН с гарантийного обслуживания. Техническое обслуживание и замена магниевого анода не входят в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

При проведении ТО проверяется состояние магниевого анода и наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может накапливаться в нижней части ЭВН.

Первая замена магниевого анода должна быть произведена не позднее 25-го месяца с даты установки ЭВН (при отсутствии отметки об установке с печатью монтажной организации в гарантийном талоне, срок исчисляется с даты производства аппарата). В дальнейшем магниевый анод необходимо заменять не реже одного раза в год. Замена анода должна сопровождаться отметкой и печатью сервисной организации в гарантийном талоне изделия.

Образование накипи на ТЭНе может привести к выходу его из строя, что не является гарантийным случаем, и его замена не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца. Если на ТЭНе образовалась накипь, то ее можно удалить с помощью средств для удаления накипи, либо механическим путем. При удалении осадка из ЭВН не следует применять чрезмерных усилий и использовать абразивные чистящие средства, чтобы не повредить защитное покрытие внутреннего бака.

Важность первого технического обслуживания заключается в том, что по интенсивности образования накипи и осадка, расхода магниевого анода можно определить сроки проведения последующих ТО и, как следствие, продлить срок эксплуатации ЭВН. При невыполнении перечисленных выше требований сокращается срок эксплуатации ЭВН, возрастает вероятность выхода ЭВН из строя, и прекращается действие гарантийных обязательств.

Для проведения ТО и замены магниевого анода необходимо выполнить следующее:

- отключить электропитание ЭВН;
- дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель;
- перекрыть поступление холодной воды в ЭВН;
- отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль;
- на патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию;
- открыть кран горячей воды на смесителе;
- снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса съемный фланец;
- заменить магниевый анод, очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок;
- произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в гарантийном талоне должна быть сделана соответствующая отметка. При замене магниевого анода потребителем самостоятельно к настоящему руководству на ЭВН должен быть приложен товарный чек на покупку магниевого анода.

Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновении неисправности в работе изделия, необходимо отключить его от электрической сети, перекрыть воду.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понизилось напряжение в сети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор терmostата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка терmostата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съемный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка контрольных ламп	Отсутствует напряжение в электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
	Сработал или не включен термовыключатель	Отключить ЭВН от сети, снять ручку регулятора, нажать до щелчка кнопку термовыключателя (Рис. 3), установить ручку и включить питание
	Поврежден сетевой провод	Обратиться в сервисный центр



Рис. 3. Расположение штока на термовыключателе термостата.

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других, следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

Гарантия изготовителя

Изготовитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год.

На водосодержащую емкость (внутренний бак) – 3 года;

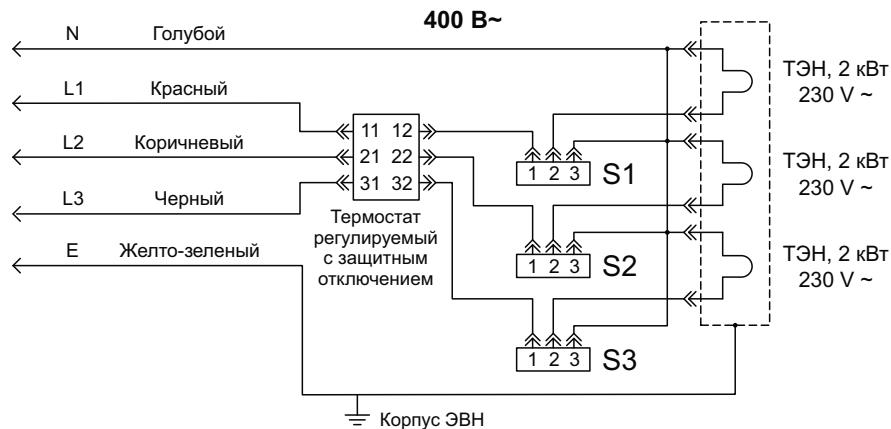
Срок гарантии исчисляется от даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН.

Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии гарантиного талона, с отметками фирмы-продавца, и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

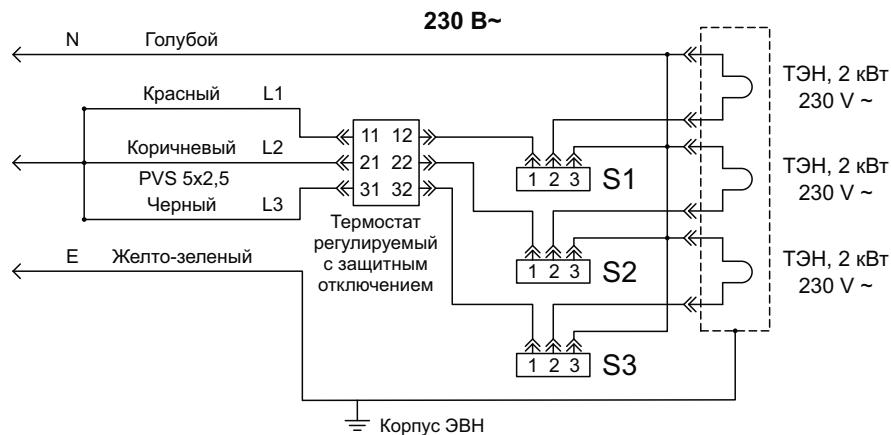
Гарантия распространяется только на ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, осуществившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа
- исключить замерзание воды в ЭВН
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН



- Основные технические требования ГОСТ Р МЭК 335-1-94
- S1, S2, S3 – выключатель с индикацией включения на 16 А, 250 В



	Соединение	L1 1 фаза	L2 2 фаза	L3 3 фаза	N Нулевой провод	E Заземление
400 В	Провода	Красный	Коричн.	Черный	Голубой	Желто-зеленый
230 В	Соединение	L (L1+L2+L3) – фаза			N Нулевой провод	E Заземление
	Провода	Красный, коричневый, черный			Голубой	Желто-зеленый

Рис. 4. Электрическая схема подключения к сети 230 – 400 В.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т. ч. в случаях, когда эти недостатки возники из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие заканчивается в момент истечения срока гарантии на ЭВН.

ВНИМАНИЕ! Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

Транспортировка и хранение электроводонагревателей

Транспортировка и хранение электроводонагревателей осуществляется в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:



1. Необходимость защиты груза от воздействия влаги;
2. Хрупкость груза, условие осторожного обращения;
3. Рекомендованный температурный диапазон хранения груза: от +10°C до +20°C;
4. Правильное вертикальное положение груза;

Правила и условия хранения и перевозки также указаны на упаковке товара.

Утилизация

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствия качества используемой воды действующим стандартом изготовитель устанавливает на него срок службы 7 лет от даты покупки ЭВН. Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

Сведения об изготовителе

Изготовитель:

«HEATING EQUIPMENT» LTD
ООО «Тепловое Оборудование»
Россия, 187000, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д. 44



Все модели прошли обязательную сертификацию и соответствуют требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 Сертификат соответствия № ТС RU C-RU.АД07.В.02589/20, а также соответствуют Европейским директивам 2014/35/EU, 2014/30/EU.

Служба гарантийной и сервисной поддержки в России: тел.: 8-800-333-50-77
 (понедельник – пятница с 09:00 до 20:00; суббота, воскресенье с 10:00 до 17:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный), e-mail: service@thermex.ru

Головной сервисный центр – установка и подключение ЭВН, гарантийный и пост-гарантийный ремонты:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63, тел.: (812) 313-32-73.

Телефоны и адреса авторизованных сервисных центров в других городах и регионах России можно узнать на сайте www.thermex.ru или обратиться в сервисный центр, указанный фирмой продавцом:

Наименование и местонахождение импортера и торгующей организации, принимающей претензии по качеству:

Республика Беларусь:

Торговое унитарное предприятие «АКВАТЕРМЕКС»
 220029, г. Минск, ул. Куйбышева, д. 22, к 6, к. 202 Б
 Тел.: +375 17 3 800 200, +375 44 739 23 55
minsk@thermex.by, www.thermex.by

Служба гарантийной и сервисной поддержки в РБ:

Тел.: +375 17 284 89 03

Республика Казахстан:

ТОО «Термекс Сары-Арка»
 Тел.: 8 (7212) 51 28 89

Қазақстанға импорттаушы, Қазақстанда сатушы, сапасы бойынша наразылықты қабылдаушы үйымыңқ атаяу және орналасқан жері:

«Термекс Сары-Арка» ЖШС
 Тел.: 8 (7212) 51 28 89

Республика Молдова:

ICS «Thermex MLD» SRL
 R. Moldova, MD-2023, Mun. Chisinau, str. Uzinelor 78, of. 403
 Tel.: +373 (22) 81 77 58

Сервис-центр в Молдове:

«RE-SERVE» S.R.L.
 R. Moldova, MD-2001, Mun. Chisinau, bd. Gagarin 16
 Tel.: +373 (22) 54 54 74

Представник виробника в Україні:

ТОВ «Термекс»
 Тел.: 0 (800) 500 610
www.thermex.ua



Гарантийные талоны / Warranty certificates / Гарантійні талони Кепілдік талондары

Отметка о продаже / Note of sale / Відмітка про продаж Сату туралы белгі

Модель / Model / Модель / Үлгі

Серийный № / Nr. seriei / Серійний № / Сериялық №

Дата продажи / Date of sale / Дата продажу / Сату күні

Фирма-продавец / Dealer / Фірма-продажець / Сатушы фирма

Сервисный центр, указанный фирмой-продавцом / Service center indicated by dealer
Сервісний центр, зазначений фірмою-продажцем / Сатушы фирма көрсеткен сервистік
орталық

Печать фирмы продавца
Stamp of dealer
Печатка фірми продавця
Сатушы фирманиң мәрі

Подпись покупателя / Customer signature / Підпис покупця / Сатып алушының қолы

Гарантийные талоны / Warranty certificates / Гарантійні талони / Кепілдік талондары

1. Модель / Model / Модель / Үлгі

2. Серийный № / Serial no / Серийний № / Сериялық №

3. Дата продажи / Date of sale / Дата продажу / Сату күні

4. Фирма-продавец / Dealer / Фирма-продавець / Сатушы фирмa

5. Печать фирмы-продавца / Stamp of dealer / Печатка фірми продавца / Сатушы фирманның мәрі

6. Заполняется фирмой-продавцом / Filled in by dealer / Заповнюється фірмою- продавцем / Сатушы фирмa толтырады



1. Model	
2. Serial No.	
3. Date of sale	
4. Dealer	

**5. Stamp
of dealer**

№ 1

6. Filled in by dealer



1. Model	
2. Serial No.	
3. Date of sale	
4. Dealer	

**5. Stamp
of dealer**

№ 2

6. Filled in by dealer



1. Model	
2. Serial No.	
3. Date of sale	
4. Dealer	

**5. Stamp
of dealer**

№ 3

6. Filled in by dealer



1. Model	
2. Serial No.	
3. Date of sale	
4. Dealer	

**5. Stamp
of dealer**

№ 4

6. Filled in by dealer

- 1. Дата приема / Date of acceptance / Дата прийому / Қабылдау күні**
- 2. Дата выдачи / Issue date / Дата видачі / Берілетін күні**
- 3. Дефект / Defect / Дефект / Ақау**
- 4. Выполненная работа / Executed work / Виконана робота / Орындалған жұмыс**
- 5. Мастер / Specialist (name) / Майстер (ПІБ) / Шебер (тольқаты-жөні)**
- 6. Печать сервисного центра / Stamp of service center / Печатка сервісного центру / Сервистік орталықтың мәрі**
- 7. Заполняется сервисным центром / Filled in by service center / Заповнюється сервісним центром / Сервистік орталықпен толтырылады**



1. Date of acceptance	
2. Issue date	
3. Defect	
4. Executed work	
5. Specialist (name)	

6. Stamp
of service center

№ 1

7. Filled in by service center



1. Date of acceptance	
2. Issue date	
3. Defect	
4. Executed work	
5. Specialist (name)	

6. Stamp
of service center

№ 2

7. Filled in by service center



1. Date of acceptance	
2. Issue date	
3. Defect	
4. Executed work	
5. Specialist (name)	

6. Stamp
of service center

№ 3

7. Filled in by service center



1. Date of acceptance	
2. Issue date	
3. Defect	
4. Executed work	
5. Specialist (name)	

6. Stamp
of service center

№ 4

7. Filled in by service center



Управляй своим комфортом в любой точке мира

Manage your comfort anywhere
in the world

Технология беспроводной связи Wi-Fi Motion

Wi-Fi Motion Wireless Technology

Wi-Fi Motion — технология, обеспечивающая стабильную многопользовательскую беспроводную связь с устройствами Thermex. Подключение оборудования, как ясно из названия, происходит по Wi-Fi, что предполагает широту и удобство удаленного управления техникой в квартире, офисе, загородном коттедже или на предприятии из любой точки земного шара.

Wi-Fi Motion is a technology that provides stable multi-user wireless communication with Thermex devices. Wi-Fi connection implies the convenience of remotely controlling appliances in the apartment, office, country cottage or anywhere in the world.



Водоснабжение / Water supply



Отопление / Heating



Другие товары с удаленным управлением:

Other products with remote control:

Водонагреватели /
Water heaters
IF PRO Wi-Fi



Водонагреватели /
Water heaters
Bravo / Optima Wi-Fi



thermex.com

thermex.ru

thermex.ua